

§ 55.7 Termination of coverage.

(a) *Section 4(f)(4)*. A covered State, a political subdivision of a covered State, or a separately covered political subdivision may terminate the application of section 4(f)(4) by obtaining the declaratory judgment described in section 4(a) of the Act.

(b) *Section 203(c)*. The requirements of section 203(c) apply until August 6, 2007. A covered jurisdiction may terminate such coverage earlier if it can prove in a declaratory judgment action in a United States district court, that the illiteracy rate of the applicable language minority group is equal to or less than the national illiteracy rate.

[Order 655-76, 41 FR 29998, July 20, 1976, as amended by Order 1246-87, 53 FR 736, Jan. 12, 1988; Order No. 1752-93, 58 FR 35373, July 1, 1993]

§ 55.8 Relationship between section 4(f)(4) and section 203(c).

(a) The statutory requirements of section 4(f)(4) and section 203(c) regarding minority language material and assistance are essentially identical.

(b) Jurisdictions subject to the requirements of section 4(f)(4)—but not jurisdictions subject only to the requirements of section 203(c)—are also subject to the Act's special provisions, such as section 5 (regarding preclearance of changes in voting laws) and section 6 (regarding Federal examiners).³ See part 51 of this chapter.

(c) Although the coverage formulas applicable to section 4(f)(4) and section 203(c) are different, a political subdivision may be included within both of the coverage formulas. Under these circumstances, a judgment terminating coverage of the jurisdiction under one provision would not have the effect of terminating coverage under the other provision.

§ 55.9 Coverage of political units within a county.

Where a political subdivision (e.g., a county) is determined to be subject to section 4(f)(4) or section 203(c), all po-

³In addition, a jurisdiction covered under section 203(c) but not under section 4(f)(4) is subject to the Act's special provisions if it was covered under section 4(b) prior to the 1975 Amendments to the Act.

litical units that hold elections within that political subdivision (e.g., cities, school districts) are subject to the same requirements as the political subdivision.

§ 55.10 Types of elections covered.

(a) *General*. The language provisions of the Act apply to registration for and voting in any type of election, whether it is a primary, general or special election. Section 14(c)(1). This includes elections of officers as well as elections regarding such matters as bond issues, constitutional amendments and referendums. Federal, State and local elections are covered as are elections of special districts, such as school districts and water districts.

(b) *Elections for statewide office*. If an election conducted by a county relates to Federal or State offices or issues as well as county offices or issues, a county subject to the bilingual requirements must insure compliance with those requirements with respect to all aspects of the election, i.e., the minority language material and assistance must deal with the Federal and State offices or issues as well as county offices or issues.

(c) *Multi-county districts*. Regarding elections for an office representing more than one county, e.g., State legislative districts and special districts that include portions of two or more counties, the bilingual requirements are applicable on a county-by-county basis. Thus, minority language material and assistance need not be provided by the government in counties not subject to the bilingual requirements of the Act.

Subpart C—Determining the Exact Language**§ 55.11 General.**

The requirements of section 4(f)(4) or section 203(c) apply with respect to the languages of language minority groups. The applicable groups are indicated in the determinations of the Attorney General or the Director of the Census. This subpart relates to the view of the Attorney General concerning the determination by covered jurisdictions of precisely the language to be employed. In enforcing the Act, the Attorney

§ 55.12

General will consider whether the languages, forms of languages, or dialects chosen by covered jurisdictions for use in the electoral process enable members of applicable language minority groups to participate effectively in the electoral process. It is the responsibility of covered jurisdictions to determine what languages, forms of languages, or dialects will be effective. For those jurisdictions covered under section 203(c), the coverage determination (indicated in the appendix) specifies the particular language for which the jurisdiction was covered and which thus, under section 203(c), is required to be used.

[Order 655-76, 41 FR 29998, July 20, 1976, as amended by Order 1246-87, 53 FR 736, Jan. 12, 1988]

§ 55.12 Language used for written material.

(a) *Language minority groups having more than one language.* Some language minority groups, for example, Filipino Americans, have more than one language other than English. A jurisdiction required to provide election materials in the language of such a group need not provide materials in more than one language other than English. The Attorney General will consider whether the language that is used for election materials is the one most widely used by the jurisdiction's voting-age citizens who are members of the language minority group.

(b) *Languages with more than one written form.* Some languages, for example, Japanese, have more than one written form. A jurisdiction required to provide election materials in such a language need not provide more than one version. The Attorney General will consider whether the particular version of the language that is used for election materials is the one most widely used by the jurisdiction's voting-age citizens who are members of the language minority group.

(c) *Unwritten languages.* Many of the languages used by language minority groups, for example, by some American Indians and Alaskan Natives, are unwritten. With respect to any such language, only oral assistance and publicity are required. Even though a written form for a language may exist, a

28 CFR Ch. I (7-1-05 Edition)

language may be considered unwritten if it is not commonly used in a written form. It is the responsibility of the covered jurisdiction to determine whether a language should be considered written or unwritten.

§ 55.13 Language used for oral assistance and publicity.

(a) *Languages with more than one dialect.* Some languages, for example, Chinese, have several dialects. Where a jurisdiction is obligated to provide oral assistance in such a language, the jurisdiction's obligation is to ascertain the dialects that are commonly used by members of the applicable language minority group in the jurisdiction and to provide oral assistance in such dialects. (See § 55.20.)

(b) *Language minority groups having more than one language.* In some jurisdictions members of an applicable language minority group speak more than one language other than English. Where a jurisdiction is obligated to provide oral assistance in the language of such a group, the jurisdiction's obligation is to ascertain the languages that are commonly used by members of that group in the jurisdiction and to provide oral assistance in such languages. (See § 55.20)

[Order 655-76, 41 FR 29998, July 20, 1976, as amended by Order 1246-87, 53 FR 736, Jan. 12, 1988; Order No. 1752-93, 58 FR 35373, July 1, 1993]

Subpart D—Minority Language Materials and Assistance

§ 55.14 General.

(a) This subpart sets forth the views of the Attorney General with respect to the requirements of section 4(f)(4) and section 203(c) concerning the provision of minority language materials and assistance and some of the factors that the Attorney General will consider in carrying out his responsibilities to enforce section 4(f)(4) and section 203(c). Through the use of his authority under section 5 and his authority to bring suits to enforce section 4(f)(4) and section 203(c), the Attorney General will seek to prevent or remedy discrimination against members of language minority groups based on the failure to use the applicable minority